

- c) Ellentétes-e az uniós joggal, különösen a tényleges érvényesülés elvével az, ha az olyan bizonyítékok büntetőeljárásban történő felhasználását, amelyek megszerzése éppen a bűncselekmény gyanújának hiánya miatt volt ellentétes az uniós joggal, az érdekek mérlegelése keretében az először a bizonyítékok értékelése révén ismertté vált cselekmények súlyosságával igazolják?
- d) Másodlagosan: Következik-e az uniós jogból, különösen a tényleges érvényesülés elvéből az, hogy az uniós jognak valamely nemzeti büntetőeljárásban a bizonyítékok megszerzése során történő megsértése súlyos bűncselekmények esetén sem maradhat teljes egészében következmények nélkül, és ezért azt legalább a bizonyítékok értékelése vagy a büntetéskiszabás szintjén figyelembe kell venni a terhelt javára?

(¹) A büntetőügyekben kibocsátott európai nyomozási határozatról szóló, 2014. április 3-i 2014/41/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2014. L 130., 1. o.; helyesbítés: HL 2015. L 143., 16. o.).

A Sąd Rejonowy Katowice – Wschód w Katowicach (Lengyelország) által 2022. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowo – Usługowe A. kontra P. S.A.

(C-677/22. sz. ügy)

(2023/C 35/38)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy Katowice – Wschód w Katowicach

Az alapeljárás felei

Felperes: Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowo – Usługowe A.

Alperes: P. S.A.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2011. február 16-i 2011/7/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozás) (¹) 3. cikkének (5) bekezdését, hogy a vállalkozók 60 napot meghaladó fizetési határidőre vonatkozó kifejezett megállapodása csak olyan szerződésekre vonatkozhat, amelyekben a szerződési feltételeket nem kizárólag az egyik szerződő fél dolgozza ki?

(¹) HL 2011. L 48., 1. o.; helyesbítések: HL 2012. L 233., 3. o.; HL 2015. L 218., 82. o.).

A Sąd Rejonowy dla Krakowa – Podgórze w Krakowie (Lengyelország) által 2022. november 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Profi Credit Polska S.A. kontra G.N.

(C-678/22. sz. ügy)

(2023/C 35/39)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy dla Krakowa – Podgórze w Krakowie

Az alapeljárás felei

Felperes: Profi Credit Polska S.A.

Alperes: G.N.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 10. cikke (2) bekezdésének ezen irányelv 3. cikkének j) pontjával összefüggésben értelmezett f) pontját a tényleges érvényesülés elvével és ezen irányelv céljával összefüggésben, valamint a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 4. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben értelmezett 3. cikkének (1) és (2) bekezdésének fényében, hogy azokkal ellentétes az a gyakorlat, amely szerint a nem a szolgáltató (hitelező) és a fogyasztó (adós) közötti egyedi megállapodások eredményének minősülő tartalommal rendelkező fogyasztói hitelmegállapodásba olyan feltételeket illesztenek, amelyek előírják, hogy a kamatot nemcsak a fogyasztó részére kifizetett összeg, hanem a kölcsön nem kamatjellegű díjai (azaz a jutalék és egyéb olyan díjak, amelyek nem képezik a fogyasztó részére kifizetett kölcsönösszeg részét, és amelyek a fogyasztó által a fogyasztói kölcsönszerződésből eredő kötelezettsége teljesítése során fizetendő teljes összeg részét képezik) után is fel kell számítani?
- 2) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikke (2) bekezdésének f) és g) pontját a tényleges érvényesülés elvével és ezen irányelv céljával összefüggésben, valamint a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 5. cikkének fényében, hogy azokkal ellentétes az a gyakorlat, amely szerint a nem a szolgáltató (hitelező) és a fogyasztó (adós) közötti egyedi megállapodások eredményének minősülő tartalommal rendelkező fogyasztói hitelmegállapodásba olyan feltételeket illesztenek, amelyek kizárólag a hitelkamatlábat és azon tőkésített kamat pénzösszegben kifejezett összértékét állapítják meg, amelyet a fogyasztónak e szerződésből eredő kötelezettsége eredményeképpen kell megfizetnie, anélkül, hogy egyúttal kifejezetten tájékoztatnák a fogyasztót arról, hogy a tőkésített (pénzösszegben kifejezett) kamat számításának alapjául a fogyasztó részére ténylegesen kifizetett kölcsönösszegtől eltérő összeg szolgál, és különösen, hogy ez az összeg a fogyasztó részére kifizetett kölcsönösszeg és a kölcsön nem kamatjellegű díjai (azaz a jutalék és egyéb olyan díjak, amelyek nem képezik a fogyasztó részére kifizetett kölcsönösszeg részét, és amelyek a fogyasztó által a fogyasztói kölcsönszerződésből eredő kötelezettsége teljesítése során fizetendő teljes összeg részét képezik) együttes összegének felel meg?

⁽¹⁾ HL 2008. L 133., 66. o.; helyesbítések: HL 2009. L 207., 14. o.; HL 2010. L 199., 40. o.; HL 2011. L 234., 46. o.

⁽²⁾ HL 1993. L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

**Az Upravni sud u Zagrebu (Horvátország) által 2022. november 2-án benyújtott előzetes
döntéshozatal iránti kérelem – LM kontra Ministarstvo financija Republike Hrvatske, Samostalni
sektor za drugostupanjski upravni postupak**

(C-682/22. sz. ügy)

(2023/C 35/40)

Az eljárás nyelve: horvát

A kérdést előterjesztő bíróság

Upravni sud u Zagrebu

Az alapeljárás felei

Felperes: LM

Alperes: Ministarstvo financija Republike Hrvatske, Samostalni sektor za drugostupanjski upravni postupak

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az Albán Köztársaság kormánya és az Európai Közösségek Bizottsága között az Albán Köztársaságnak az Európai Közösség által az előcsatlakozási támogatási eszköz alapján történő támogatás végrehajtása keretében az Albán Köztársaságnak nyújtandó európai közösségi pénzügyi támogatásra vonatkozó együttműködés szabályairól szóló, 2007. október 18-án aláírt keretmegállapodás 26. cikke (2) bekezdésének c) pontját, hogy az kizárja valamely tagállam – jelen ügyben a Horvát Köztársaság – azon jogát, hogy jövedelemadó hatálya alá vonja a 2016-ban a hosszú távú szakértőként